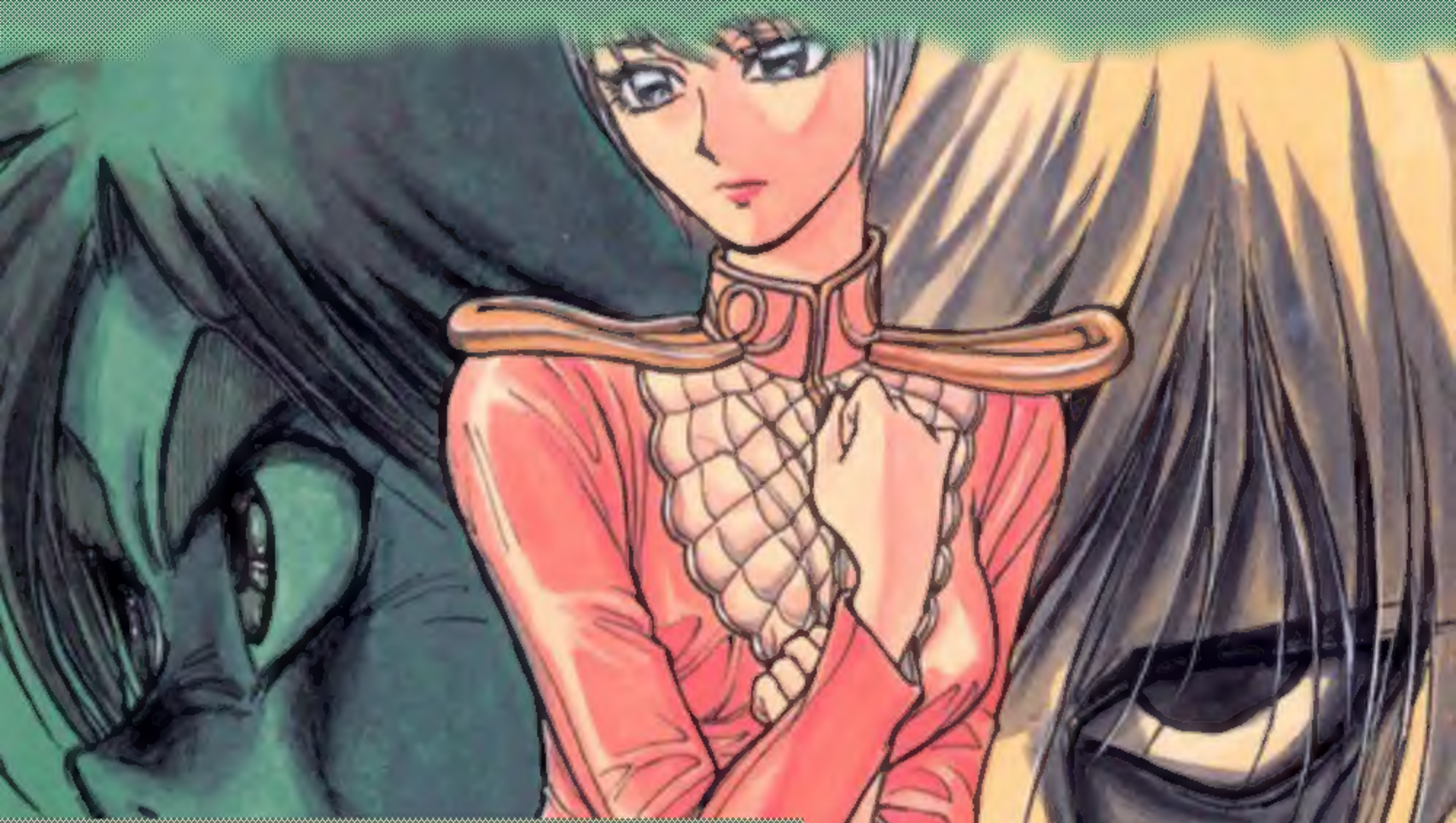
Recruitment
We are desperately in need of japanese>eng translators to keep a good release pace.
If you want to apply just say it on the discord
discord.gg/kWmuZFZ



KARAKURI CIRCUS

Vol. 31

Staff :

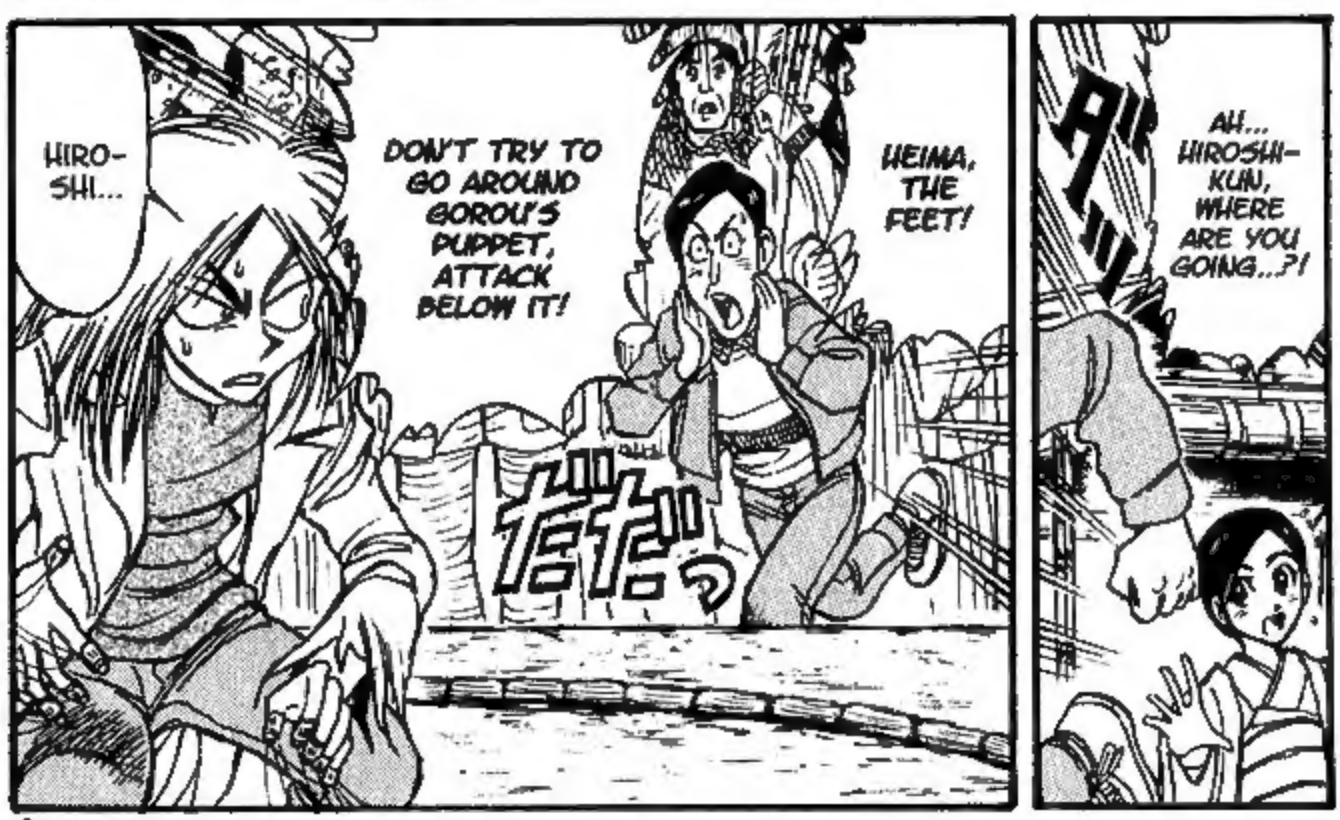
Translation : Kaidu/KenShiro
Redrawing : Marlley/Stefe
Typesetting : liiik

JOIN US ON DISCORD
https://discord.gg/kWmuZFZ

NAKAMACHI SCANLATION

ACT 15 - BUBBLE THE SCARLET

.....
...
AHHH... HEIMA IS GOING TO LOSE...


HIRO-SHI...
DON'T TRY TO GO AROUND GOROU'S PUPPET, ATTACK BELOW IT!
HEIMA, THE FEET!
ガタッ
AH...
AH... HIROSHI-KUN, WHERE ARE YOU GOING...?!

SHUT UP! SOMEONE LIKE YOU WHO SUCKS AT PUPPETRY SHOULD STAY OUT OF THIS!!

GOROU MANIPULATES THE FEET IN A PREDICTABLE WAY! YOU CAN WIN WITH NIGHT SLAVE V'S FOOTWORK!

BUT... AFTER ALL THE TROUBLE MASARU WENT THROUGH TO GET THIS FAR...
UH...
THAT'S RIGHT! HIROSHI, WE'RE GONNA REMEMBER THIS ONCE THE MATCH'S OVER!
WHAT THE HELL,
I DON'T NEED THAT GUY.
WHO CARES ABOUT HIM?!
SHUT UP ABOUT MASARU! HE ABANDONED THIS MATCH!
THEN, LET'S SEE IF YOU CAN WIN AGAINST ME BY YOURSELF!
I'LL DO THIS ALONE!
I DON'T NEED HIROSHI EITHER.
IS THAT SO, HEIMA?!
3

IT'S THE SICKLE STORM! IT'S OVER IF YOU GET HIT!!

I'LL USE THE SIDE OF THE SWORD TO DE-FLECT IT...
WILL YOU SHUT UP?!

4

THAT ROD HAS BLADES AT THE OTHER END TOO!!
HEIMA, NO!
ガシャン
5
THE PUPPET'S HEAD!...
TURN...
TURN THE PUPPET'S HEAD TO IT'S FOOT!

HE AVOIDED THE SICKLE STORM...

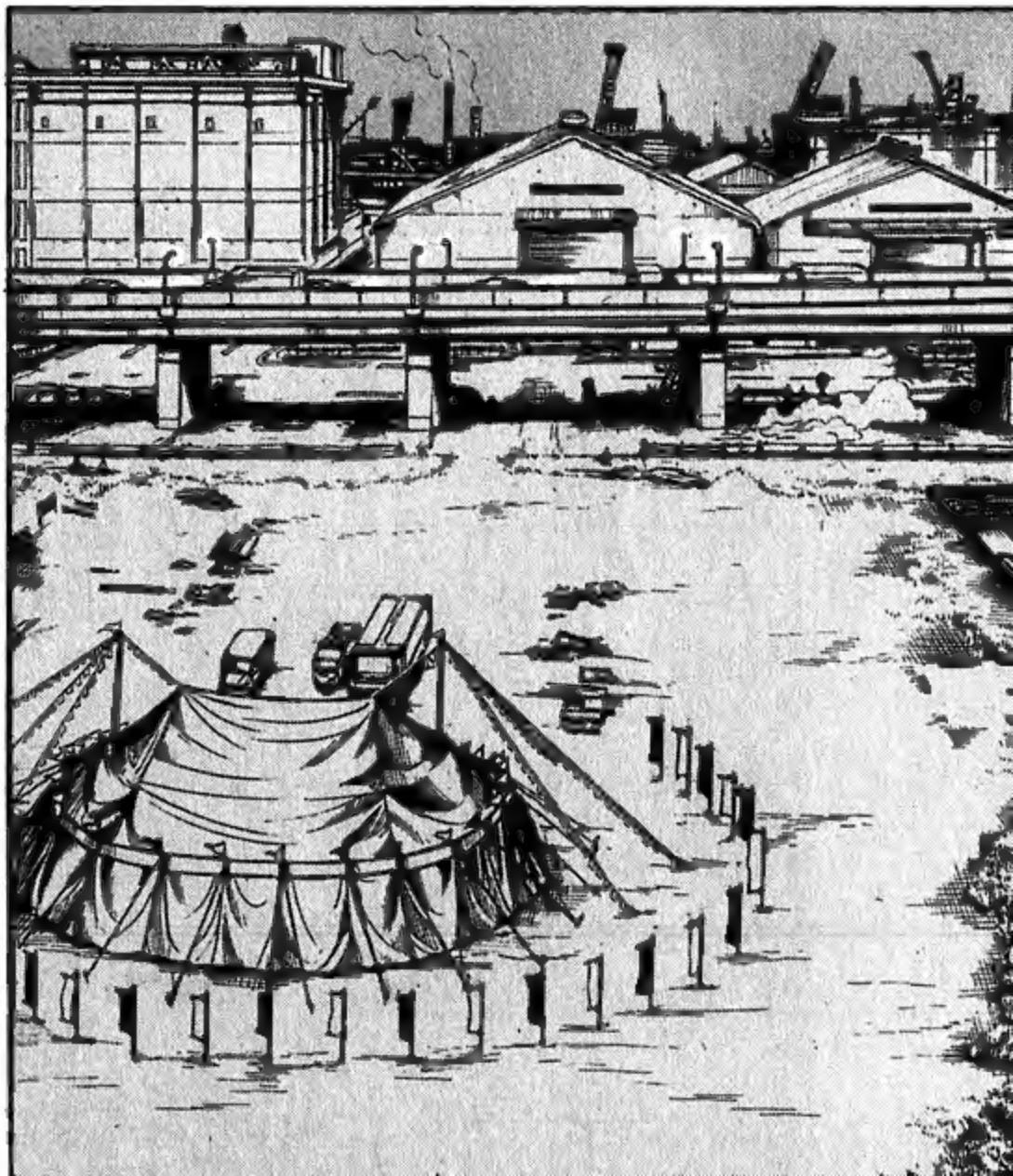
T-THIS GUY...!

HE TOLD ME YOU REALLY DON'T WANT TO SEE YURI-SAN DO A PRETEND MARRIAGE WITH GOROU!!
HEIMA, I HEARD IT FROM MASARU, YOU MUST WIN THIS FIGHT NO MATTER WHAT!!
IF IT WASN'T FOR HIROSHI'S VOICE, I WOULD-BE DONE FOR...
I AVOIDED IT...
YOUR GOAL IS TO WIN!
YOUR GOAL ISN'T TO DO THIS ALONE, RIGHT?
SO, DON'T FORGET YOUR GOAL!
7
...TCH.
.....
LET'S WIN, HEIMA.
I'LL GET YOU THIS TIME!!

HEI-
MA!
SPEAK LOUDER! I CAN'T HEAR YOUR INSTRUC-TIONS!
ガシッ

HUH...?
...THE FEET, RIGHT, HIROSHI...?

"IT'S NOT OVER YET"...? YOU SURE ARE SOMETHING.



A MERE HUMAN LIKE YOU. AND A CHILD ON TOP OF THAT, TOOK A CONCRETE STORM, THE "CRESCENDO"
AND YET, YOU SAY THAT

..YEAH. SEEMS LIKE IT
MASTER. HE'S TOO STRONG.!

BUT YOU CAN'T WIN AGAINST ME.
BECAUSE I KNOW EVERY-THING ABOUT JACK O'
THAT'S RIGHT MASARU-CHAN.

BUT I'M NOT LETTING YOU RUN-AWAY
IT'S JUST AS YOUR BUDDY SAYS IT

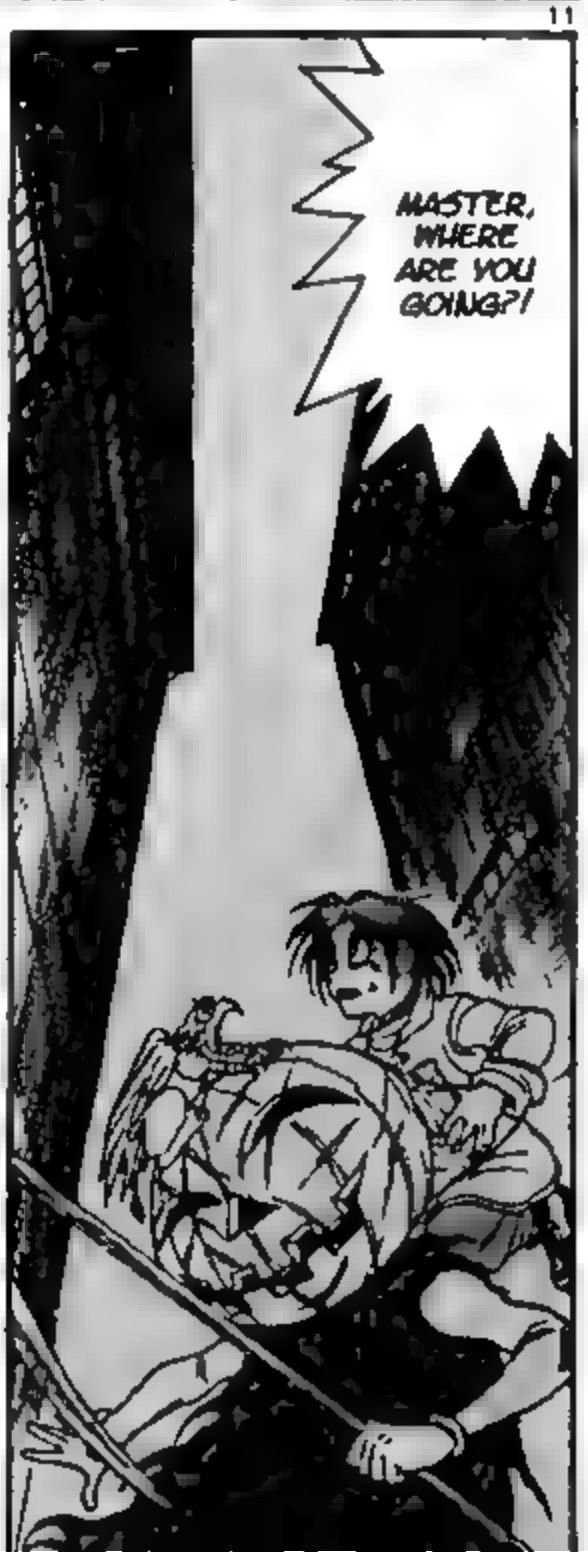
!
IT'S NOT A PROBLEM IF IT DOESN'T TOUCH ME!
OH, THE FAST DRYING STICKY LIQUID?

MAS-TER!
I WON'T RUN AWAY!

BUBBLE THE SCARLET !!

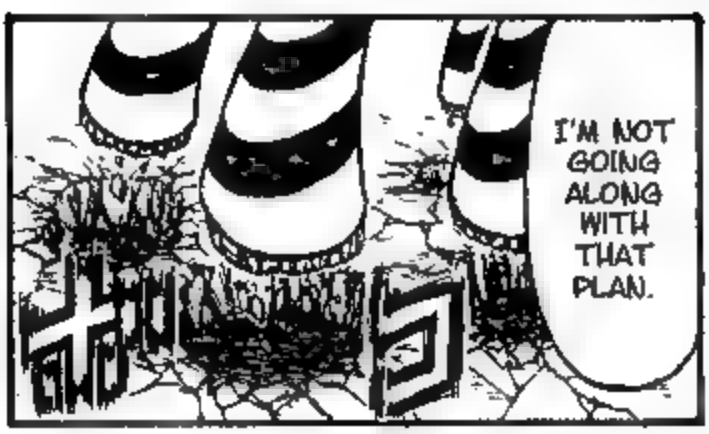
THERE'S NO POINT IN CREATING DISTANCE BETWEEN US AND CHANGING PLACES

I HAVE A PLAN, GRYPHON!
YOU'LL BE CORNERED RUNNING TO A PLACE LIKE THIS!!


MASTER, WHERE ARE YOU GOING?!

SEEMS HE'S JUST A CHILD AFTER ALL, COLOMBINE.
WHAT'S MASARU PLANNING RUNNING INTO A PLACE LIKE THIS?

HMMPH
MAYBE THAT'S HIS PLAN.
DOES HE WANT TO USE A ROCKET AGAINST ME IN THAT NARROW ALLEY?
DID HE HIDE TO PREPARE A SURPRISE ATTACK?


I'M NOT GOING ALONG WITH THAT PLAN.

BUT, UNFORTU-NATELY..

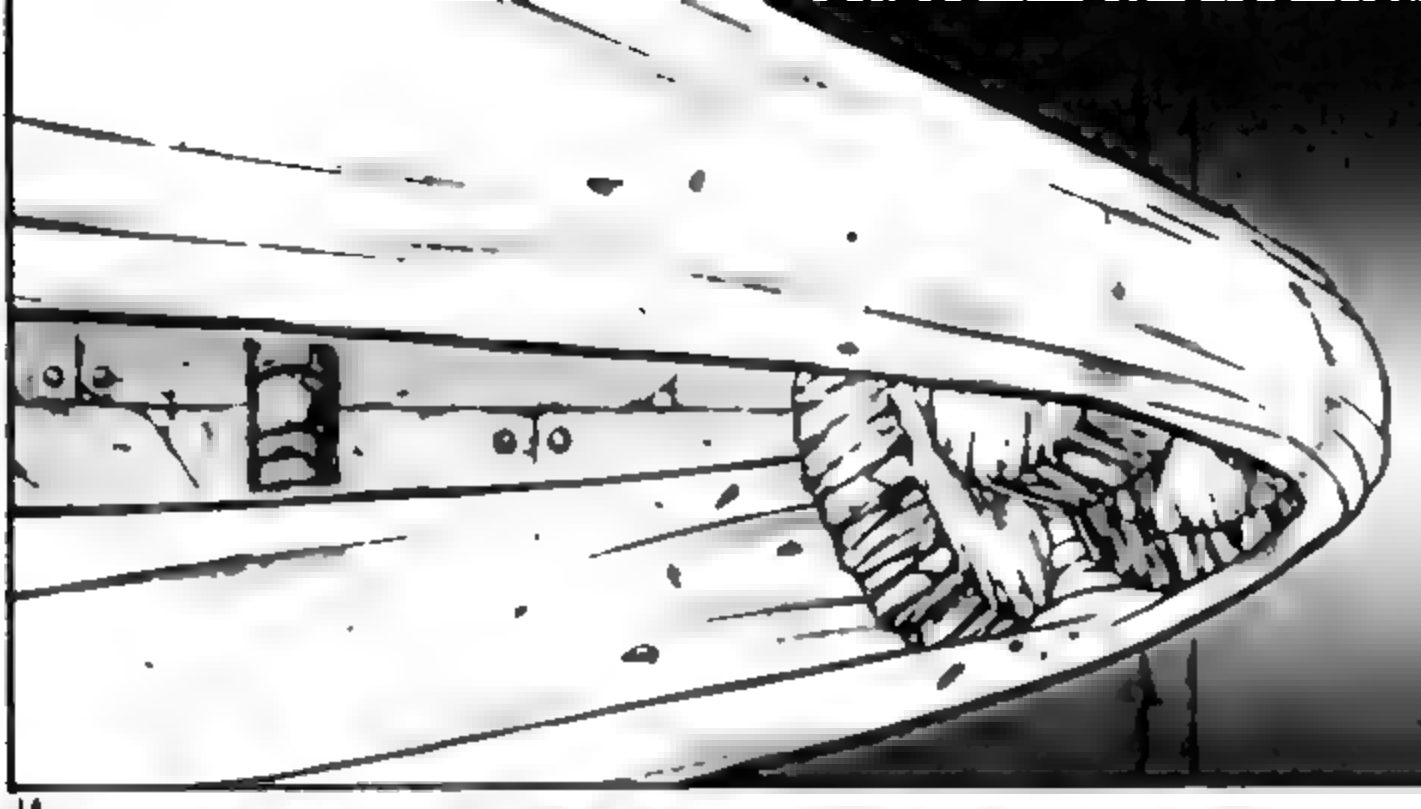
12

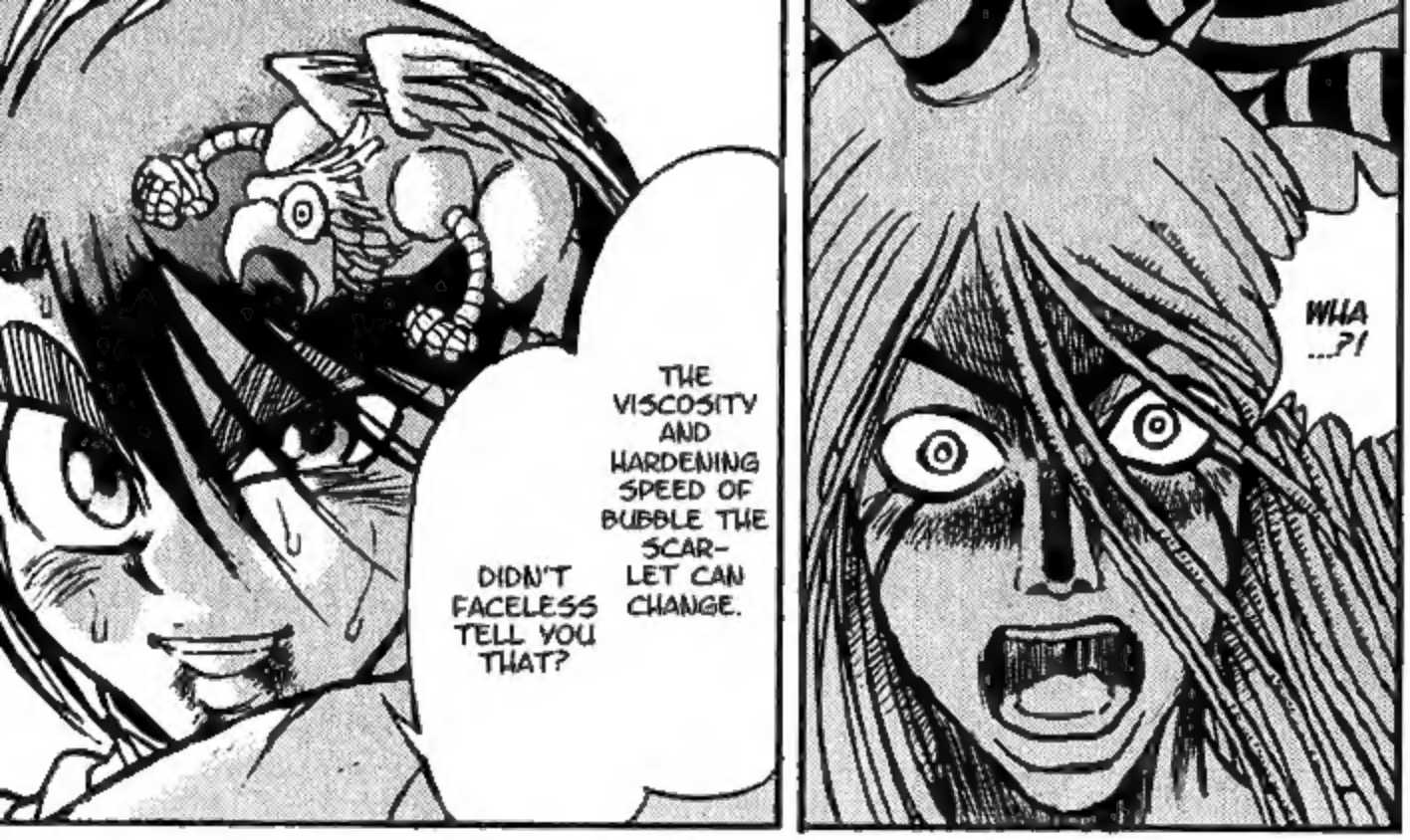
OHH, I LOOOVE FLASHY THINGS!
I'LL DESTROY THIS BUILDING WITH MY "CRESCENDO"

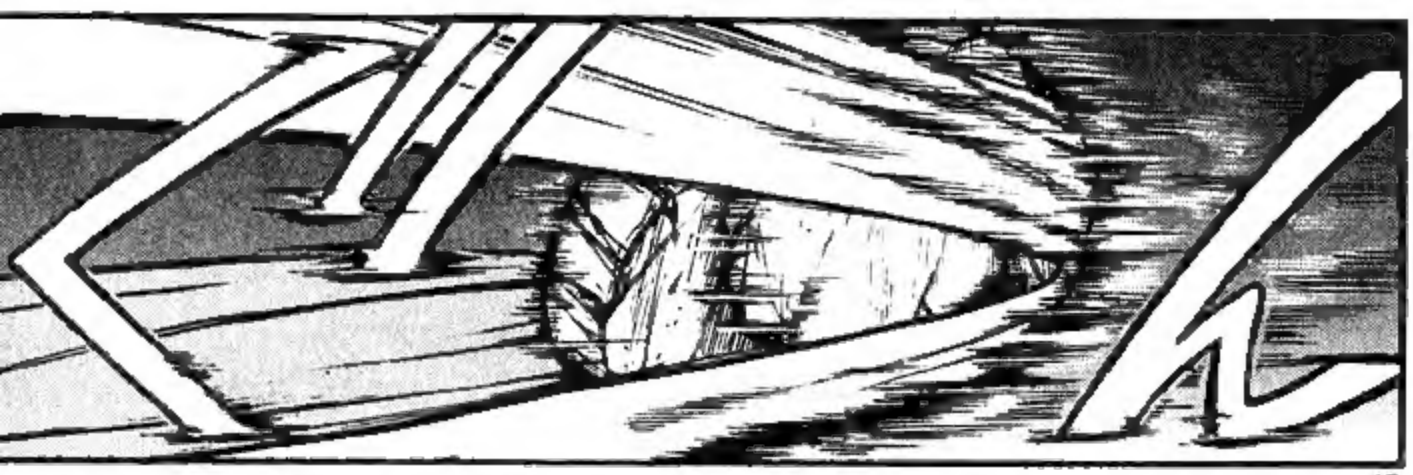
YOUR "CRESCENDO" ISN'T GOING TO WORK ON ME ANYMORE.
THAT WON'T BE NECESSARY, TORNADO RHASPODY

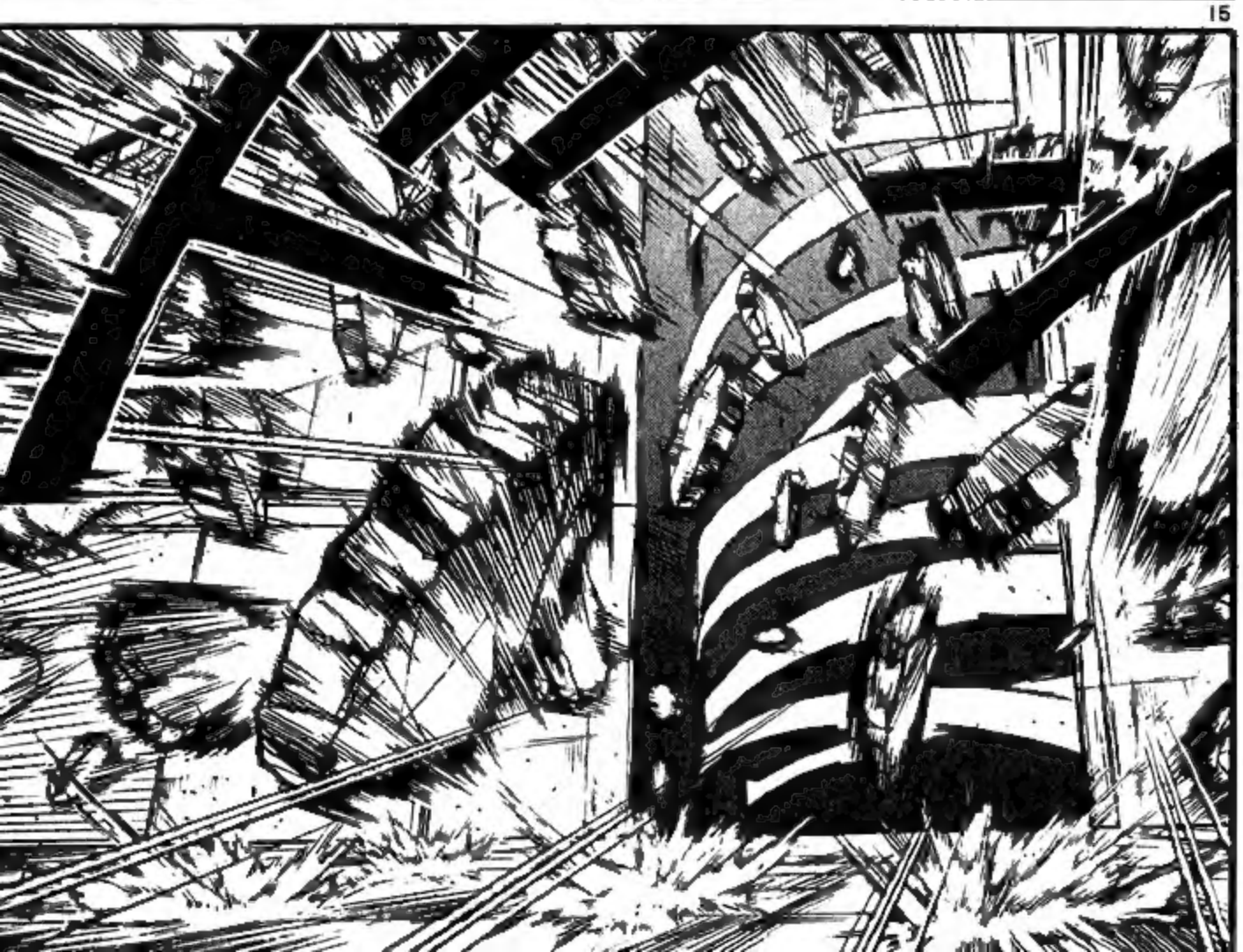
HUHUHUH.. THIS IS WHY HUMANS ARE SO INTERESTING. WHEN IN FEAR, THEIR JUDGMENT BECOMES DISTORTED
I'LL GIVE YOU AN ADVICE YOU'RE BETTER OFF NOT USING "CRESCENDO."
WHAT ..?

THEN, GO TO A WORLD WHERE JUDGMENT IS NOT NEEDED!



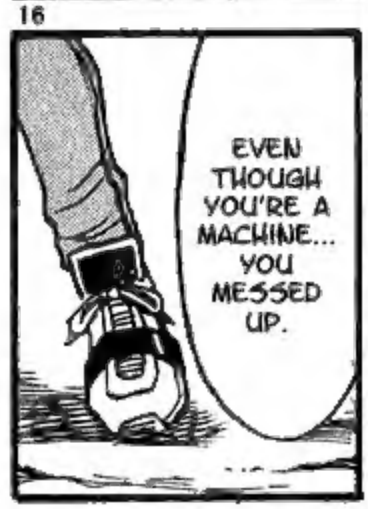

THE VISCOSITY AND HARDENING SPEED OF BUBBLE THE SCAR-LET CAN CHANGE.
DIDN'T FACELESS TELL YOU THAT?
WHA ...?!





YOU...
YOU BAS-TARD !!

I... I MESSED UP...


EVEN THOUGH YOU'RE A MACHINE... YOU MESSED UP.

I GUESS IT'S NOT JUST ME.

WELL PLAYED, MASTER!

YOU GOT HIM GOOD!!
S-SHIT...
ス
ト

WELL THEN, SWITCH.
SWITCH ...?
!

I'M LEAVING THE REST TO YOU.... BRO...

GOT IT, MY BRO-THER.